


**First Class Relic of St. Jude Thaddeus**



Christ Our Savior Parish is honored to present the relic of St. Jude on Saturday, August 3, 2024

**Mass at 1:00 PM**  
 Followed by relic visitation until 10:00 PM

2000 W Alton Ave. Santa Ana 92704  
 714 444 1500

Evento de Chris My Our Savior Catholic Parish

Hospedando las Reliquias de San Judas


Sábado, 3 de agosto de 2024

Únanse a nosotros para un día especial de reverencia y oración mientras hospedamos las sagradas reliquias de San Judas.

Horario del Evento:

Misa especial en honor a San Judas a la 1:00 PM  
 Veneración a continuación, terminando a las 9:00 PM

Invitamos a todos a venir y buscar la intercesión de San Judas, el santo patrón de las causas perdidas. Unámonos en fe y comunidad.



THE APOSTLE OF THE IMPOSSIBLE  
 TOUR OF THE RELICS OF ST. JUDE THE APOSTLE  
 www.ApostleOfTheImpossible.com

Todos los niños y personal escolar se les invita a traer sus mochilas para una bendición especial de regreso a clases en las misas del Sábado 10 y Domingo 11 de Agosto.

Los Esperamos!!!



All Students and Education staff are invited to bring their backpacks for a special blessing on Saturday 10<sup>th</sup> and Sunday 11<sup>th</sup> of August Mass.



The mosaic and stained-glass image of Our Lady of Guadalupe is completed! The Shrine will be blessed on Saturday August 10 at 6:15pm. Please plan to join Father Joe and our parish as the image is unveiled and blessed.

¡La imagen de mosaico y vitral de Nuestra Señora de Guadalupe está terminada! El Santuario será bendecido el sábado 10 de agosto a las 6:15 pm. Por favor haga planes para unirse al Padre Joe y a nuestra parroquia mientras la imagen es revelada y bendecida.

Xin vui lòng tham dự với Cha Joe và cộng đồng giáo xứ, thứ Bảy ngày 10 tháng 8, lúc 6:00 chiều để làm phép cho linh đài khảm và kính màu mới cho Đức Mẹ Guadalupe. Sự kiện này sẽ diễn ra bên trong Nhà Thờ nơi bức tranh Mẹ hiện có. Tất cả sẽ được hoàn tất trước Thánh lễ 7:00 tối, tiếng Tây Ban Nha.

**Weekly Events / Eventos Semanales**

Sunday/ Domingo 07.28.24	10:00am-12:00pm DEAF Community Confirmation 1:30pm-3:00pm Vietnamese Choir-General & Youth 7:00pm-7:45pm Rosario en Español
Monday/ Lunes 07.29.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:00pm Legion de Maria 7:00pm-7:45pm Rosario en Español
Tuesday/ Martes 07.30.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 7:00pm-7:45pm Rosario en Español
Wednesday/ Miercoles 07.31.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 7:00pm-7:45pm Rosario en Español
Thursday/ Jueves 08.01.24	8:00am Mass 8:30am Rosary English 11:30am Al-Anon ( OLG Room) 6:00pm-7:00pm AA Group (OLG Room) 6:30pm-8:15pm Lectio Divina Español
Friday/ Viernes 08.02.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 9:00am-6:00pm Holy Hour 7:00pm- 8:00pm Misa en Español
Saturday/ Sabado 08.03.24	8:00am - Mass 8:30 am- Rosary English 1:00pm-10:00pm Saint Jude Relic Exhibition

**CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH**

**JULY 28, 2024**  
**SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**17° DOMINGO TIEMPO ORDINARIO**





- ♦ REV. JOSEPH ROBILLARD PASTOR
- ♦ REV. THANH-TAI NGUYEN PAROCHIAL VICAR
- ♦ REV. RUDY PRECIADO IN RESIDENCE
- ♦ DEACON TOM CONCITIS
- ♦ DEACON LOUIS GALLARDO
- ♦ DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ PARISH DIRECTOR  
 ROSA RUIZ DE MAYORGA COORDINATOR FAITH FORMATION  
 YAZMIN ABREU CONFIRMATION/YOUTH MINISTER  
 PARISH OFFICE STAFF  
 AILEEN BRICENO  
 CONSUELO SANCHEZ  
 VICKIE COLON  
 SANDRA VENTURA

**Sunday Masses/Misas Dominicales**

- ♦ **Saturday Vigil/Sábado Vigilia**  
5:00 p.m. English  
7:00 p.m. Spanish
- ♦ **Sunday Masses:**  
8:30 a.m. English  
10:30 a.m. Español  
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing  
12:30 p.m. Vietnamese  
5:00 p.m. English
- ♦ **Daily Masses (English)**  
8:00 a.m. - Monday — Saturday
- ♦ **First Friday of the month/ Primer Viernes de mes**  
7:00 p.m. Español



**Confessions / Confesiones**  
 Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.  
 English and Spanish

**Exposition of the Blessed Sacrament**  
**Exposición del Santísimo Sacramento**  
 First Friday of the month/ Primer Viernes del mes  
 After mass/después de misa 8:30 a.m.

**For information / Para información de:**  
 Baptisms, Weddings, Funerals, & anointing call the office  
 Bautismos, Bodas, Funerales, y Unción llame a la oficina  
 714-444-1500

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**

**Mission Statement :**

- Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

- La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

- Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

Follow us on Facebook or Instagram for more news and updates




©CHRISTOURSAVIORCATHOLICPARISH

**PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE OFICINA**  
**MONDAY – FRIDAY 8:30 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.— 4:30 P.M.**  
**MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. & SATURDAY 9:00 A.M.— 12:00 P.M.**  
**SUNDAY 8:00 A.M.– 2:00 P.M**  
 714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704

\*Dates and Times may be subject to change \*Las fechas y los horarios pueden estar sujetos a cambios.



**Intenciones de Misas** *Mass Intentions*

**\*Saturday/ Sábado July 27th, 2024**  
 8:00am † martha Trac Vo  
 5:00pm † Margaret Kos  
 7:00pm † Oscar Hernandez, Micasio Hernandez, Catalina Hernandez

**\*Sunday/Domingo July 28th, 2024**  
 8:30 a.m. † Francisco Cabrera  
 10:30 am † Ramon Ruiz Ortiz  
 5:00 pm For the People

**\*Monday/Lunes July 29th, 2024**  
 8:00 a.m. † Ronny Kau

**\*Tuesday/Martes July 30th, 2024**  
 8:00 a.m. Christopher Colon ~ 18th Birthday

**\*Wednesday/ Miércoles July 31st, 2024**  
 8:00 a.m. † Patricia Mecolon

**\*Thursday/Jueves August 1st, 2024**  
 8:00 a.m † Carmen Torres

**\*Friday/Viernes August 2nd, 2024**  
 8:00 a.m. † Carol Raya & Roger Gonzalez  
 7:00 p.m † Francisco Castañon & Leandra Castañon

*Wedding Banns*  
 © J. S. Paluch Co., Inc.

**AUGUST 16, 2024**  
**DANIEL OROZCO & CYNTHIA SANTIAGO**

**AUGUST 17, 2024**  
**ARTURO VILLALOBOS III & NATALIE RODRIGUEZ**

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting [coscp.org](http://coscp.org).

**JULY 13 & 14**  
**\$ 12,200**

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o donar en línea, visitando [coscp.org](http://coscp.org).

Exposición del Santísimo Sacramento todos los Viernes de 6:00 p.m. a 7:00 p.m.



Exposition of the Blessed Sacrament Every Friday from 6:00 p.m. to 7:00 p.m.

**Anointing of the Sick**

**Unción de los Enfermos**



Every second Saturday of the month the priest will be offering the Anointing of the Sick after the homily at the 8:00 a.m. Mass. Please join us!

*Cada segundo sábado del mes, el sacerdote ofrecerá la Unción de los Enfermos después de la homilía en la Misa de las 8:00 a. m. ¡Acompáñenos!*

**Pray for the Sick**  
**Oremos por los Enfermos:**

Olivia Solis  
 Froy Garcia  
 Barbara Martel  
 David Herrera  
 Cristina Prada  
 Maria Mancia  
 Jose Herrera

**For our Departed**  
**Por Nuestros Difuntos**

† Tobias Zapata  
 † Ronny Kau

**FAITH FORMATION / FORMACION DE LA FE**  
**REGISTRATIONS DATES 2024-2025 / FECHAS PARA INSCRIPCIONES 2023-2024**

MONTH/MES	DATE/DIA	TIME/HORARIO	PLACE/LUGAR
AUGUST/ Agosto 11, 2024	SUNDAY/DOMINGO	8:00 am-2:00 pm	C.O.S.C.P./PATIO
AUGUST/ Agosto 12, 2024	MONDAY/LUNES	5:30-8:00 PM	C.O.S.C.P./PATIO
AUGUST/ Agosto 20, 2024	Tuesday/Martes	5:30-8:00 PM	C.O.S.C.P./PATIO
AUGUST/ Agosto 21, 2024	Wednesday/Miércoles	5:30-8:00 PM	C.O.S.C.P./PATIO
AUGUST/ Agosto 25, 2024	SUNDAY/DOMINGO	8:00 am-2:00 pm	C.O.S.C.P./PATIO
AUGUST/ Agosto 26, 2024	MONDAY/LUNES	5:30-8:00 PM	C.O.S.C.P./PATIO
AUGUST/ Agosto 27, 2024	Tuesday/Martes	5:30-8:00 PM	C.O.S.C.P./PATIO
AUGUST/ Agosto 28, 2024	Wednesday/Miércoles	5:30-8:00 PM	C.O.S.C.P./PATIO

**PASTORS MESSAGE**

In my June 30<sup>th</sup> Pastor's Note I wrote about the next parish value of welcoming. This week I will share with you our third parish value of generosity. Over the course of my four years as pastor here at Christ Our Savior, I have written about being generous. Yet, I feel that we always need to hear the call to be generous.

Generosity comes as a response to self-reflection on our giftedness and our gratitude. Everything we have and who we are is a gift from God. We live in a society that emphasizes all we have is a result of our individual hard work. Our education, job, material possessions are the result of applying our energies to gain these things in life. If we go a little deeper, we realize that all of this comes from the generosity of others, who have helped us develop our God given gifts.

The call to generosity is a willingness to be for others. We are called as followers of Jesus Christ to be generous to others. The example of generosity is Jesus himself. His birth, ministry, death and resurrection are all for us. His coming among us is to show us the way to eternal joy in the Kingdom of Heaven. Our entrance into the Kingdom of Heaven is by being generous.

First, to be generous is to be intentional with ourselves. Stopping during our own busyness to recognize the person who is in front of us at any given moment and greeting them is generous. It cost us nothing, except to slow down for a moment.

We are called to generosity by being willing to go out of our way to help another person. It may mean holding the door for someone, calling someone to check on how they are doing, visiting someone who is sick or lonely, or offering to relieve a burden in another person's life.

As your pastor, I count on your financial generosity. I know that the parishioners who are generous with their money are usually the same parishioners who are generous with themselves. They are usually the first to volunteer for any event we are having here at the Church. They are usually to one's who consistently help with our Sunday Masses. What I see in these parishioners is the Spirit of Generosity.

**Lời Nhấn từ Cha Xứ**

Bài thông điệp Cha xứ vào ngày 30 tháng 6, tôi đã viết tiếp về giá trị của giáo xứ về việc chào đón giáo xứ. Tuần này tôi sẽ chia sẻ với các anh chị em tiếp giá trị thứ ba của giáo xứ về sự quảng đại. Trong suốt bốn năm làm linh mục tại giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế, tôi đã phải viết về lòng quảng đại. Tuy nhiên, tôi cảm thấy rằng chúng ta luôn cần nghe lời kêu gọi để trở nên quảng đại.

Lòng quảng đại đến từ sự suy ngẫm, tài năng và lòng biết ơn của chúng ta. Mọi thứ chúng ta có và chúng ta là ai đều là món quà từ Chúa. Chúng ta đang sống trong một xã hội coi trọng tất cả những gì chúng ta có vì nó là kết quả của sự làm việc chăm chỉ của từng cá nhân. Giáo dục, công việc, của cải vật chất của chúng ta là kết quả của việc kiên trì và cố gắng của chúng ta để đạt được những thứ này trong cuộc sống. Nếu đi sâu hơn một chút, chúng ta nhận ra rằng tất cả những điều này đều xuất phát từ lòng quảng đại của người khác, những người đã giúp chúng ta phát triển những món quà Chúa ban.

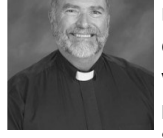
Lời kêu gọi lòng quảng đại là sự sẵn lòng vì người khác. Là những người theo Chúa Giêsu Kitô, chúng ta được kêu gọi hãy rộng lượng với người khác. Chúa Giêsu là gương mẫu của lòng quảng đại. Sự ra đời của Chúa Giêsu, chức vụ của Ngài, cái chết và sự phục sinh của Ngài đều dành cho chúng ta. Việc Ngài đến giữa chúng ta là để chỉ cho chúng ta con đường dẫn đến niềm vui vĩnh cửu trong Nước Trời. Việc vào Nước Trời của chúng ta là nhờ lòng quảng đại.

Đầu tiên, quảng đại là có chủ ý với chính mình. Dừng lại trong lúc bận rộn của chúng ta để nhận ra có ai đó đang ở trước mặt chúng ta vào bất kỳ thời điểm nào và chào hỏi họ, đó là một điều rộng lượng. Chúng ta chẳng mất gì, ngoại trừ việc chậm lại một lát.

Chúng ta được mời gọi sống quảng đại bằng cách sẵn sàng giúp đỡ người khác. Nó có thể có nghĩa là giữ cửa cho ai đó, gọi điện cho ai đó để kiểm tra xem họ thế nào, đến thăm ai đó đang ốm hoặc cô đơn hoặc đề nghị giảm bớt gánh nặng trong cuộc sống của người khác.

Với tư cách là cha xứ của anh chị em, tôi trông cậy vào sự quảng đại tài chính của anh chị em. Tôi biết rằng những giáo dân quảng đại với tiền bạc của mình thường cũng chính là những giáo dân hào phóng với chính mình. Họ thường là những người đầu tiên tình nguyện tham gia bất kỳ sự kiện nào chúng ta tổ chức tại Nhà thờ này. Họ thường là những người luôn giúp đỡ chúng ta trong Thánh Lễ Chúa nhật. Điều tôi thấy ở những giáo dân này là Tinh Thần Quảng Đại.

**MENSAJE DEL PÁRROCO**



En mi Nota Pastoral del 30 de junio escribí sobre el próximo valor parroquial de la bienvenida. Esta semana compartiré con ustedes nuestro tercer valor parroquial de generosidad. A lo largo de mis cuatro años como pastor aquí en Cristo Nuestro Salvador, he escrito sobre ser generoso. Sin embargo, siento que siempre necesitamos escuchar el llamado a ser generosos.

La generosidad surge como una respuesta a la autorreflexión sobre nuestros dones y nuestra gratitud. Todo lo que tenemos y lo que somos es un regalo de Dios. Vivimos en una sociedad que enfatiza que todo lo que tenemos es el resultado de nuestro arduo trabajo individual. Nuestra educación, trabajo y posesiones materiales son el resultado de aplicar nuestras energías para obtener estas cosas en la vida. Si profundizamos un poco más, nos damos cuenta de que todo esto proviene de la generosidad de otros, que nos han ayudado a desarrollar los dones que Dios nos ha dado.

El llamado a la generosidad es la voluntad de ser para los demás. Estamos llamados como seguidores de Jesucristo a ser generosos con los demás. El ejemplo de generosidad es el mismo Jesús. Su nacimiento, ministerio, muerte y resurrección son todos para nosotros. Su venida entre nosotros es para mostrarnos el camino al gozo eterno en el Reino de los Cielos. Nuestra entrada al Reino de los Cielos es siendo generosos.

Primero, ser generoso es ser intencional con nosotros mismos. Detenernos en nuestras propias ocupaciones para reconocer a la persona que está frente a nosotros en un momento dado y saludarla es generoso. No nos costó nada, salvo frenar un momento.

Estamos llamados a la generosidad al estar dispuestos a hacer todo lo posible para ayudar a otra persona. Puede significar abrirle la puerta a alguien, llamar a alguien para saber cómo está, visitar a alguien que está enfermo o solo, u ofrecerle aliviar una carga en la vida de otra persona.

Como su pastor, cuento con su generosidad financiera. Sé que los feligreses que son generosos con su dinero suelen ser los mismos feligreses que son generosos consigo mismos. Generalmente son los primeros en ofrecerse como voluntarios para cualquier evento que tengamos aquí en la Iglesia. Por lo general, son personas que constantemente ayudan con nuestras misas dominicales. Lo que veo en estos feligreses es el espíritu de generosidad.